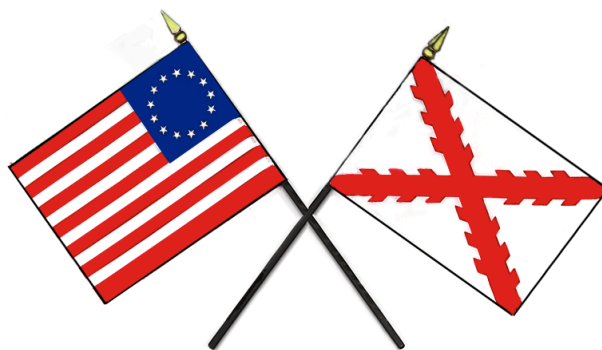


Vital Contribución de España En el Triunfo de la Revolución Americana

**Por:
Robert H. Thonhoff¹**

**Traducción al Castellano por:
José Ignacio Vasconcelos²
y
Oliva Fernández-Lana Álvarez³**



Ensayo sobre un Capítulo Olvidado de la Historia de la Revolución Americana¹

POCOS NORTEAMERICANOS APRECIAN LA MAGNITUD DE LA PARTICIPACIÓN DE ESPAÑA en su Revolución de Independencia. Casi ignorada dicha participación, durante los últimos 200 años, el papel vital de España en la Guerra de Independencia de los Estados Unidos, empieza lentamente a surgir en la conciencia nacional estadounidense.

Al hablar o escribir sobre el tema anterior, nuestros compatriotas lo caracterizan, generalmente, como algo de poca monta, escasamente digno de ser mencionado.

¹ Copyright © 2006 by Robert H. Thonhoff
617 N. Esplanade St., Karnes City, Texas 78118-2522, U.S.A.
All Rights Reserved

Investigaciones recientes llevadas a cabo por especialistas han sacado a luz nueva información respecto de la Revolución Americana, misma que había sido literalmente “Barrida bajo el tapete de la historia” por demasiado tiempo. En consecuencia antiguos conceptos empiezan a ser substituidos por la verdad historica.

Durante los siglos XV, XVI, XVII, XVIII, y XIX, debemos recordar que España descubrió, exploró, dominó y colonizó el emperio de mayor extensión territorial en la historia del mundo. Sus dominos se extendieron en alderredor del globo e incluyen la mayor parte del hemisferio occidental. En tiempos de la Revolución American España gobernaba o reclamaba para si todo el territorio de los actuales Estados Unidos, al oeste del río Mississippi más el puerto de Nueva Orleans. Este vasto territorio era parte de la Nueva España, la cual se extendia de Centro America a los “hielos árticos.”

De 1776 hasta haber declarar formalmente la guerra a Gran Bretaña en 1779, España, a través de los mercaderes Diego de Gardoqui en Bilbao y Oliver Pollock en Nueva Orleans, en forma encubierta enviaba dinero, mosquetones, municiones y avíos militares en grandes cantidades como ayuda a los Americanos en su desigual lucha contra Inglaterra, por mucho tiempo enemiga de España y Francia.

Con anterioridad a la declaración de guerra, España disponía de una red de espionaje, mediante observadores a lo largo y ancho de las zonas involucradas para vigilar el curso de la revuelta. Dos observadores situados en Philadelphia, Juan de Miralles y Francisco Rendón, quienes proporcionaban no sólo apoyo moral sino también servían para hacer llegar los suministros de ayuda material enviados por España a las patriotas Americanos, en tanto durara la revolución. En 1781, Rendón ofreció la hospitalidad de su casa al General George Washington durante la visita de navidad de dicho General a Philadelphia.

En 1777, Benjamin Franklin, representante Americano en Francia, destacó a Arthur Lee para que fuera a España, donde Lee contrató secretamente y envió a través de la Compañía Española de José Gardoqui e Hijos 215 cañones de bronce, 4,000 tiendas de campaña, 12,826 granadas, 30,000 mosquetones, 30,000 bayonetas, 30,000 uniformes, 51,314 balas de mosquetones y 300,000 libras de pólvora, para ser expedidos desde un barco de un puerto Francés vía Las Bermudas a Boston. Posteriormente en una de sus cartas Franklin agradeció al ministro de Carlos III, el Conde de Aranda, por el envío de 12,000 mosquetones remitados a Boston por España.

De 1776 a 1779, a través del mercader Oliver Pollock en Nuevo Orleans, España concedió créditos a las Colonia Americanas por 7,944,906 reales para el envío de toda clase de suministros: uniformes, zapatos, cobertones, alimentos, medicinas, plomo, pólvora, mosquetones, yesca, cañones y otros materiales, que fueron enviados por los ríos Mississippi y Ohio, a las mal provistas tropas de George Washington y George Rogers Clark.

Igualmente importante para la Revolución Americana, fué el control Español de la cuenca del Mississippi a través del puerto de Nuevo Orleans, permitiendo que suministros y comunicaciones pudieran ser enviados por los mencionados ríos. Con el bloqueo Británico de la costa Atlántica, los ríos Mississippi y Ohio sirvieron como una verdadera línea vital a las fuerzas de George Washington y George Rogers Clark. Solamente barcos Españoles, Americanos y Franceses se permitía que usaran el puerto de Nuevo Orleans y la mayor parte de la ayuda recibida por Washington y Clark ingresó por esta puerta trasera.

Después de que España declara formalmente la guerra a Gran Bretaña, el 21 de Junio de 1779, el rey Español Carlos III comisionó al General Bernardo de Gálvez, Gobernador de Luisiana, para que condujera una campaña militar contra los Británicos que dominaban puntos estratégicos del golfo. En consecuencia procediendo a cumplir órdenes Gálvez organizó una Armada y una Marina, derrotando a los Británicos en las batallas de Manchac, Baton Rouge y Natches in 1779, en Mobile in 1780 y en Pensacola en 1781. Entre tanto sus fuerzas Españolas protegieron el alto Mississippi y el río Ohio, derrotando a los Británicos en San Luís, Missouri y San José, Michigan, asistiendo a George Rogers Clark en sus batallas de Vincennes (Indiana), Kaskaskia (Illinois) y Cahokia (Illinois).

En 1782 el Conde de Gálvez volvió a derrotar a los Británicos y logró el control de su base naval de New Providence en Las Bahamas. Los Españoles se preparaban para la mayor campaña de todas contra Jamaica cuando sus planes fueron desviados por las negociaciones de España e Inglaterra que culminaron en el Tratado de Paz de París de 1783, con lo que oficialmente terminó la guerra. Al abrir un tercer frente, los Españoles eficazmente disminuyeron las fuerzas Británicas que pudieron haber sido usadas en otras partes.

Para alimentar a las fuerzas Españolas, unas 9,000 cabezas de ganado de Texas procedentes de particulares, misiones y ranchos del valle del río San Antonio, fueron arriados por rancheros Texanos y Españoles escoltados por soldados Hispano-Texanos para las tropas del Conde de Gálvez en su campaña de Luisiana a Florida. Además, cientos de caballos fueron enviados para los requerimientos de guerra contra los ingleses.

Al mismo tiempo el Conde de Gálvez contestaba las cartas que recibía de Patrick Henry, Thomas Jefferson, General Charles Henry Lee, Capitán George Morgan y Capitán George Gibson, quienes solicitaban más ayuda; lo que el Conde de Gálvez continuó proveyendo. Es de notar que parte de la flota Francesa estuvo bajo el mando del Conde de Gálvez durante los dos meses de sitio de Pensacola, Marzo a Mayo de 1781. Después de la exitosa batalla que permitió la toma del Fuerte George en Pensacola, Gálvez despidió a la flota Francesa y dotándola con 500,000 pesos oro, con lo cual esta viajó a lo largo de la costa atlántica hacia la Bahía de Chesapeake, llegando en el momento preciso para ayudar a Washington a derrotar a Lord Cornwallis en Yorktown el 19 de Octubre de 1781.

Un impuesto voluntario de guerra fue recabado de soldados y civiles en Nueva España y Cuba, incluyendo las provincias de California, Nuevo México y Texas partes integrantes de

Nueva España en ese tiempo, lo que sirvió para el sostén de los gastos de guerra. Parte de este dinero, según estudios recientes pudo haber sido incluido en los 500,000 pesos oro que el Comandante Español Francisco Saavedra recibió de Veracruz, mismos que él a su vez entregó a Chevalier de Monteil quien los hizo llegar al Conde de Grasse, Comandante de la Flota Francesa en el Caribe, quien usó el dinero para pagar a sus marineros y reaprovisionar sus barcos en la Habana y Guarico en su ruta hacia Yorktown. Otro millón de pesos oro de Veracruz fueron enviados a de Grasse mientras procedía en la ruta hacia la Bahía de Chesapeake.

España no sólo enfrentaba a los Británicos en el Norte del Continente American sino también en la lejana Filipinas, Galápagos, las islas de Juan Fernández, Honduras, Guatemala, Nicaragua, Bahamas, Jamaica, Menorca y Gibraltar. En tanto que permanecía latente la amenaza de una invasión Hispano-Francesa a Gran Bretaña. Francia lograba dar al conflicto una dimensión mundial al atacar a Inglaterra en la India, La Bahía de Hudson y Sierra Leone, además de en Norte América y las Indias Occidentales.

El Conde de Gálvez tenía bajo de su comando hombres de España, Mayorca, Cuba e Irlanda. De Luisiana reclutó Franceses, Acadios, Germanos, Españoles de las Islas Canarias, Indios y Negros, tanto esclavos como libres. Y alrededor de unos 30 americanos, parte de la marina de Carolina del Sur, unos cuantos Texanos pertenecían también a sus tropas. Contaba además con muchos soldados y barcos de México (Nueva España). Uno de sus Generales de mayor rango fué Gerónimo Girón, descendiente de Moctezuma. Su Ayuda de Campo en la Campaña de Pensacola fué Francisco de Miranda el precursor de la Independencia Venezolana.

A voluntarios Norteamericanos se les ofreció refugio, mismo que aceptaron en los Puertos de Bilbao, La Coruña, Algeciras y Santa Cruz de Tenerife. El mismo John Paul Jones, utilizó La Coruña como base de operaciones durante 18 meses. Tanto voluntarios Americanos como la flota Francesa del Caribe, encontraron refugio y provisiones en los puertos españoles de la Habana y Nuevo Orleans. Los puertos franceses de Guarico en Cabo Francés de la Isla Española, fué igualmente un importante refugio para los barcos Norteamericanos, Españoles y Franceses.

En su viaje de retorno de España a Nueva España en Octubre de 1784, Gálvez fué acompañado por Diego de Gardoqui, quien iba en camino a Philadelphia como primer embajador de España en los Estados Unidos de Norteamérica. En Febrero de 1785, Gálvez estuvo en Savannah y Baltimore, representando a España en las negociaciones relacionadas con límites geográficos con Estados Unidos. Poco tiempo después, en reconocimiento de la ayuda proporcionada por la marina de Carolina del Sur en la invasión de las Bahamas en 1782, el rey Carlos III de España, conociendo el interés de Jorge Washington en la crianza de animales, especialmente la cruce para obtener mulas, ofreció a Washington el obsequio de dos burros para la procreación, en su Rancho de Mount Vernon. El 21 de Diciembre de 1785, Washington escribió una carta agradeciendo al Rey por el obsequio de los dos burros.

Al terminar la guerra en 1783, el Conde de Gálvez fué distinguido en el Congreso Americano por su ayuda durante la Guerra de Independencia. De 1785 a 1786, el Conde de Gálvez fungió como Vierrey de la Nueva España, muriendo prematuramente a la edad de 40 años y fué sepultado en la ciudad de México el 30 de Noviembre de 1786.

En 1789 el primer Embajador de España en los Estados Unidos fué Diego de Gardoqui, quien estuvo al lado de George Washington durante su desfile inaugural en la ciudad de Nueva York, entonces la capital de los Estados Unidos. El Embajador Gardoqui fondeó al bergantín español “Galveztown” en el puerto de Nueva York el cual sirvió como buque insignia del Conde de Gálvez durante la Campaña del Golfo, el único buque que mereció tal distinción entre los navios de guerra extranjeros. Desde entonces por razones inexplicables, los Estados Unidos parecen haber olvidado no sólo la gran contribución Española en la Independencia Americana sino también al gran heroe Español de la Revolución Americana: General Bernardo de Gálvez.

En tiempos más recientes, el 3 de Junio de 1976, con motivo de los Doscientos Años de la Decalación de Independencia Norteamericana, el Rey Juan Carlos I de España, descendiente directo del Rey Carlos III, donó al pueblo de los Estados Unidos de Norteamérica una estatua ecuestre del General Bernardo de Gálvez como testimonio de que España contribuyó con la sangre de sus soldados a la causa de la Independencia Americana. La estatua se encuentra ubicada en la ciudad de Washington, cerca de la intersección de la avenida Virginia con la calle 21 del sector N.W.

Como dijimos antes: Pocos Norteamericanos aprecian la magnitud de la participación de España en su Revolución de Independencia, participación ignorada durante los últimos 200 años, empieza lentamente a surgir en la conciencia nacional estadounidense, reconociéndose el papel vital de España en la Guerra de Independencia de los Estados Unidos de Norteamérica.

Historiadores de España, México y los Estados Unidos, están actualmente trabajndo con gran ahinco, investigando, escribiendo y hablando para diseminar información que ha sido “barrido bajo el tapete de la historia”, por demasiado tiempo. En consecuencia es de esperar que España reciba el crédito que merece por la ayuda prestada a los patriotas Americanos durante la Guerra por su independencia. Y una vez que los Americanos se den cuenta cabal de la vida y los hechos del General Español el Conde Bernardo de Gálvez, lo recordarán y honrarán en la misma forma que al General Marqués de Lafayette, al General Rochambeau y al Conde de Grasse de Francia; Barón Von Steuben y Barón DeKalb de Prussia (ahora Alemania); Thaddeus Kosciuszko y Casimiro Pulaski de Polonia.

Este breve ensayo apenas toca la superficie de una historia mucho más larga y detallada que podría ser contada sobre el papel primordial que jugó España en la Independencia Americana. Los mejores libros escritos sobre el tema son: Eric Beerman, *“España y la Independencia de Estados Unidos (1992)*, y Thomas E. Chávez, *Spain and the Independence of the United States: An Intrinsic Gift (2002)*, Enumerada en la bibliografía siguiente. Con seguridad estos estupendos libros serán traducidos pronto respectivamente del español al inglés y del inglés al español para que estén disponibles para los lectores de habla inglesa y los de

habla española de todo el mundo. Estas y otras publicaciones que se han escrito y aquellas aún por escribir, serán quizás de gran ayuda para fundar el Capítulo Español, porque es evidente que España merece aparecer en la Historia de la Revolución Americana por su participación.

**BIBLIOGRAFÍA QUE SUMINISTRA INFORMACIÓN ADICIONAL
PARA EL APOYO HISTÓRICO Y DOCUMENTAL DE ESTE ENSAYO**

“American Independence: The Spanish Contribution.” *GUIDEPOST* [Madrid, Spain], July 1, 1994, pp. 6–8.

Beerman, Eric. *España y la Independencia de Estados Unidos*. Madrid, Spain: Editorial MAPFRE, 1992.

Burman, Conchita, and Eric Beerman. “Welcome to the 70th American Ambassador to Spain.” *GUIDEPOST* [Madrid, Spain]. November 26, 1993, pp. 5 – 11.

_____. “Diego Gardoqui: Spain’s First Ambassador to the United States. *GUIDEPOST* [Madrid, Spain]. July 5, 1996, pp. 16-19.

_____. “Bernardo de Gálvez’s New Orleans Belle.” *GUIDEPOST* [Madrid, Spain]. July 5, 1996, pp. 10-13.

Carlos, Alfonso de. “Bernardo de Gálvez: Un General Español en la Independencia de los EE. UU.” *YA* [Madrid, Spain]. July 4, 1976, pp. 6-7.

Caughey, John Walton. *Bernardo de Gálvez in Louisiana, 1776-1783*. Gretna, Louisiana: Pelican Publishing Company, 1972.

Chao, Jesús J. “Myth and Reality: The Legacy of Spain in America.” Essay presented on February 12, 1992, at the Institute of Hispanic Culture of Houston as a part of the Commemoration of the 500th Anniversary of the Encounter of Two Worlds.

Chávez, Thomas E. *Spain and the Independence of the United States: An Intrinsic Gift*. Albuquerque, New Mexico: University of New Mexico Press, 2002.

Coker, William S., and Hazel P. Coker. *The Siege of Pensacola, 1781, in Maps*. Pensacola, Florida: The Perdido Bay Press, 1981.

_____. *The Siege of Mobile, 1780, in Maps*. Pensacola, Florida: The Perdido Bay Press, 1982.

- Cruz, Gilbert R. *Let There Be Towns: Spanish Municipal Origins in the American Southwest, 1610-1810*. College Station, Texas: Texas A&M University Press, 1988.
- Cummins, Light Townsend. *Spanish Observers and the American Revolution, 1775-1783*. Baton Rouge, Louisiana: Louisiana State University Press, 1991.
- Durá, Juan. "España y la Independencia Norteamericana: 1776-1783—La Ayuda Economica Española Fue Vital para las Colonias." *YA* [Madrid, Spain]. July 4, 1976, pp. 4-6.
- Fernández y Fernández, Enrique. *Spain's Contribution to the Independence of the United States*. Washington, D.C.: Embassy of Spain, 1985.
- Gayarré, Charles. *History of Louisiana*. 4 vols. New Orleans: 1879. Cf. Vol. III.
- Haring, C. H. *The Spanish Empire in America*. New York City, New York: Harcourt, Brace & World, Inc., 1947.
- Holmes, Jack D. L. *Honor and Fidelity*. Birmingham, Alabama: University of Alabama Press, 1965.
- Hough, Granville W., and N. C. Hough. SPANISH BORDERLAND STUDIES (Midway City, California: SHHAR Press, Society of Hispanic Historical and Ancestral Research, Eight Parts, 1998-2000); SOMOS PRIMOS MAGAZINE ONLINE: <http://www.somosprimos.com/hough/hough.htm>
- Jackson, Jack. *Los Mesteños: Spanish Ranching in Texas*, College Station, Texas: Texas A&M University Press, 1986.
- James, James Alton. "Oliver Pollock, Financier of the Revolution in the West." *Mississippi Valley Historical Review* (1929), XVI, 67.
- LaFarelle, Lorenzo G. *Bernardo de Gálvez: Hero of the American Revolution*. Austin, Texas: Eakin Press, 1992.
- Marshall, Douglas W., and Howard W. Peckham. *Campaigns of the American Revolution: An Atlas of Manuscript Maps*. Ann Arbor, Michigan: The University of Michigan Press, 1976.
- Montemayor, E. A., and Eric Beerman. *Yo Solo: The Battle Journal of Bernardo de Gálvez during the American Revolution*. New Orleans, Louisiana: Polyanthos, 1978.

- Powell, Philip Wayne. *Tree of Hate: Propaganda and Prejudices Affecting United States Relations with the Hispanic World*. Vallecito, California: Ross House Books, 1985.
- Thonhoff, Robert H. *The Texas Connection with the American Revolution*. Austin, Texas: Eakin Press, 1981.
- _____. *El Fuerte del Cibolo: Sentinel of the Béxar-La Bahía Ranches*. Austin, Texas: Eakin Press, 1992.
- _____. “Texas and the American Revolution,” [Presidential Address, March 5, 1994] *Southwestern Historical Quarterly*, Vol. XCVIII, No. 4, pp. 510-517. Austin, Texas: The Texas State Historical Association, July 1995.
- _____. “Spain and the American Revolution: Spain’s Vital Role in the Fight for Independence.” *American Spirit* [Daughters of the American Revolution Magazine]. March/April 2002, pp. 20-25.
- Tiner, Nancy Reynolds. *Bernardo de Galvez: “Unsung Hero.”* College Station, Texas: Nancy R. Tiner, 1985.
- _____. “Bernardo de Gálvez: “Unsung Hero.” *Daughters of the American Revolution Magazine*. February 1987, pp. 68-69.
- Weber, David J. *The Spanish Frontier in North America*. New Haven, Connecticut: Yale University Press, 1992.
- Weddle, Robert S., and Robert H. Thonhoff. *Drama & Conflict: The Texas Saga of 1776*. Austin, Texas: Madrona Press, 1976.
- Wright, J. Leitch, Jr. *Florida in the American Revolution*. Gainesville, Florida: The University Presses of Florida, 1975.

SOBRE LAS BANDERAS DE LA PÁGINA DEL TÍTULO

Las banderas de la página del título representan las banderas de los Estados Unidos y de España que ondearon en los días de la Revolución Americana. La primera “Old Glory” se supone diseñada y bordada por Betsy Ross. El estandarte “Cruz Borgoñona” que admite variaciones fué usada por la dinastía borbónica de España incluyendo a Carlos III (1759-1788).

NOTAS BIOGRÁFICAS

¹ Robert H. Thonhoff de Karnes City, Texas, E.U.A. Pedagogo Retirado, Escritor, Historiador, Antiguo Juez del Condado de Karnes, Texas, y Ex-Presidente de la Asociación Histórica del Estado de Texas.

² José Ignacio Vasconcelos de México, D.F. Ingeniero Mecánico Electricista Jubilado, Ex-Director de la Formación de Personal de los Ferrocarriles en México y al mismo tiempo Consejero de los 10 países de la América del Sur, a través de la Asociación Latino-Americana de Ferrocarriles; Escritor y Propagador de la Cultura Hispánica a Nivel Continental. Fundador de la Agrupación Reyes Católicas con sede en México, D. F.

³ Oliva Fernández-Lana Álvarez de México, D.F. Escritora especializada en temas estéticos de la herencia cultural del Mundo Hispánico, Miembro de Agrupaciones Pro-Hispánicas, tales como: Academia de Hernán Cortés. Frente de Afirmación Hispano Mexicana, A.C. Centro de Investigación Histórica de los Virreinos y Coordinadores de Agrupación Reyes Católicos.